

Hempill Auto & Engineering School, 1043 W. Pender St. or 329 Carrall St., Vancouver, B.C.
 堂學車由自整學路不飲在一
 三十四〇千壹西街打片在一
 九十二百三街路卡在一
 自由車生意現在中國之最發達者以故
 有不數年間而變作百萬富翁者故美國
 商民之工廠林立於中國是故目前係最
 合機會學習車藝本學堂將來設校學堂
 于廣州上海北京等區區區區區區區區
 今宜即日向學云爾

雲在埠開設多年
兼辦各國名廠
老廣珍
 大小時欵鐘鏢
石貓五玉鑽珍
眼彩器石珠
 九六〇八磨矢線職
QUONG CHINCO.
 39 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.

雲安藥房
 選辦各省地道藥材
 自製各項膏丹丸散
 參茸大補丸每盒五元第一神效痔瘡散每樽七毛
 茸片蛤蚧大補茶每劑三元五消腸瀉濕毒丸每樽二元
 武溪蛤蚧大補茶每劑二元五消腸瀉濕毒丸每樽二元
 壯陽久戰快藥丸每樽一元五神效白濁濁丸每樽一元
 第一應驗痔瘡丸每樽一元五神效白濁濁丸每樽一元
 花柳疔毒掃毒丸每樽一元五神效白濁濁丸每樽一元
 新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷粉化妝品
 各款舊名茶親家用布鞋絲襪襪線小衫也架小衫
 各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜
 本號自製中西送禮糖糖發售
 諸君光顧格外歡迎郵費貴客
 WING ON CO
 32 Pender St. W. P. O. Box 646
 Vancouver, B.C.
 司理人楊金樹啟

國新軒
 想印精美文件
 不可不
 誠誠國新軒
 本即索函備印本樣章圖
HO SUN HING CO.
 258 1/2 Pender St. E.
 Vancouver B. C. Phone Daug. 5575
啓 林理司
 字粒玲瓏
 排版雅觀
 取價低廉
 交件迅速

存心軒曹統新
 (處訊通軒本)
C. T. SUN
 900 Temple Street
 Los Angeles, Cal., U. S. A.
行總發批埠外
丸散目錄
救急良方
 寄便閱取函來

五鞭補腎丸
 此丸主治 腎虧陽痿 遺精遺瀉
 陽事不舉 兩耳聾鳴 耳流膿水
 腰背骨痛 血弱氣虛 試服一料
養心生血丸
 恍惚無定 精神不爽 視物帶障
 麻痺如風 目睛無力 心虛怔忡
皮膚止癢解毒水
 統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩
 油膩濕毒 瘙癢不止 血癬等屬
濕毒俱為仙露除
 統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢
 等症者頗不乏人此等症候纏綿難愈患者若幸於前日購
 有貴軒之皮膚水數樽分與僑胞同用均能藥到回春蒙皆稱
 妙嗚呼代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄到以應僑
 界之需并祈將此函刊於報上以當廣告為盼 梁恩付
 Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

神效脚腫丸
 弟前染脚部浮腫痛楚無功偶遇曹君子然述及曹統新
 先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚
 腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無
 復發之患真良藥也 關崇榮啟
 (hung Lee 22 Thompson St.)
遠年頭痛幸醫痊
 弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難言百藥備嘗毫無功效
 近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治癒因特將
 症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單服用頭痛立止
 至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣
 Chas. Yen 1121 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.
頑痰咳嗽有良方
 謹將頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入
 夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新
 先生代為設法即付藥到病除服藥不數日而頑症盡愈
 設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報
 Sam Sing, 731 Pahn. Ave., Sheboygan, Wis.
疝濁一齊消
 曹統新先生鑒改者前染疝濁症會函求先生治
 理蒙寄來茶劑藥丸等藥交與友友應用後疝濁兩症俱消
 先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館
 時屢用先生之藥皆能收效至此友人初欲用西醫藥劑治
 理弟動其不可務宜請曹先生施以中藥為佳用藥之妙專
 理數月亦無再發對我言不勝感佩 旅美洛市炳冷余均中上言
 順請 醫安 旅美洛市炳冷余均中上言
 Quan On Chong Co. 319-5th St. Rock Springs, Wyo

患頑痰難醫者請看
 鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不自自然常破頑
 痰阻塞困結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗
 先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水試服單服後其見功
 頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白
 Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

秘製經驗丹膏散
 補腦安睡丸每樽二元
 此丸專治 補腦安睡 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元
 補腎壯陽丸 每樽二元
 此丸專治 補腎壯陽 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元
 補腦安睡丸 每樽二元
 此丸專治 補腦安睡 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元

馳名三鞭補腎丸
 此丸專治 補腎壯陽 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元
 補腦安睡丸 每樽二元
 此丸專治 補腦安睡 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元

保證書
 此酒專治 補腎壯陽 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元
 補腦安睡丸 每樽二元
 此丸專治 補腦安睡 精神不振
 腰膝痠痛 遺精遺瀉 每樽二元

恭頌良醫
 趙邦立醫士雅鑒啟者弟因手起一種風濕歷有十餘載
 每逢天時變動即痛甚屢請中西醫治無效故特將症續告
 幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒濕風膏等藥服
 用果然藥到回春近今數月不見復發巨早見醫術高明
 生之術謹登數言以作銘謝特介紹同病者早離苦海再
 Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lehighridge Alta.
趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內
 26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can.
 旅美洛市炳冷余均中上言

榮公臘味專家
 Wing Wing Co.
 111 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 本公司設在片打街一百一
 十一號門牌精製各款臘味
 發行貨美價廉久蒙
 僑胞贊許白油腸鴨潤腸臘
 鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚包
 鴨腎無不齊備并有乾水鹹
 菜發售諸君惠顧批價格外
 相宜
 電話失磨九一七六

英洲元山粉行
 本號到到英洲各名廠各年產各款 貨號光顧不
 勝感荷現因各貨號由遠東運來各子號生粉等貨物分列何
 種未物也現本號 貨號光顧不勝感荷現因各貨號由遠東運來各子號生粉等貨物分列何
 種未物也現本號 貨號光顧不勝感荷現因各貨號由遠東運來各子號生粉等貨物分列何

淨糯粉
 淨糯粉 每斤五角
 淨糯粉 每斤五角
 淨糯粉 每斤五角
 淨糯粉 每斤五角

科脚柳花癩血雲紅醫專龍章黃
 源利金 GIM LEE YUEN LTD. 代理總
 75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.

合和隆
 本號常有合時
 土產中西瓜菜
 香芹仔椰菜仔
 發行取價從廉
 諸君光顧無任
 歡迎
 Hop Wo Lung Co
 P. O. Box 455
 Armstrong, B. C.
 司理人梁軒啟

章記號
 小號在云哥化埠經理
 有年今遷往廣東街照
 形貿易專辦唐山油糖
 酒米蘇杭雜貨俱全如
 蒙諸君光顧定必從廉
 取價以圖久遠交易仰
 其留心為盼如有信件
 如西文賜來無誤
 JUN KEE CO
 130-1/2 St. Box 886
 Vancouver, B. C.
 司理阮本祝

溫金有告白
 啟者弟代辦商務並梓
 里有欲造商家紙、買
 實紙、權理紙、口供紙
 入籍紙、圖批、屋抵
 地契、囑書、各合同
 各種生意註冊、各
 種承頂項、與西人來
 往各文件、均可代
 辦、如蒙賜委、定當妥
 辦、謹登告白、祈為
 垂青
 寫字樓在雲高華埠
 緬街五百零壹號
 電話詩慶二二四〇

通訊住址
 W A Cumyow
 Can. Bank of Commerce
 Bldg., Phone Sey. 2240
 51 Main St.
 Vancouver B. C.